

# VOICES OF PRAYER AND LOVE GŁOSY MODLITWY I MIŁOŚCI

Gerard Edery & **partes**

Listen to our music:

Linda Amiga  
Porque llorax  
A la una yo naci

Kastalsky: Tebe poyem  
Chesnokov: Polieleos

Znamenny chant: By the rivers of Babylon

You are invited to a spiritual concert of Ancient Hebraic liturgy; Sacred and secular Sephardic Songs in Ladino and Hebrew; early Christian Eastern Orthodox devotional hymns in Slavic and Aramaic.

Come and experience this ageless repertoire as never before in this unique collaboration between the renowned medieval Male Chamber Vocal Ensemble **Partes** and the "Master of Sephardic song..." (NY Times) **Gerard Edery**.

By weaving together songs, chants, and prayers from the Sephardic Jewish and Eastern Orthodox Christian traditions, this program shows that the human need for a spiritual dimension defies all boundaries of time and place.

This is the story of a rich cultural and religious heritage that invites the possibility of coexistence, respect and peace among all peoples.

Zapraszamy na koncert wypełniony duchem hebrajskich śpiewów synagogalnych, religijnych i świeckich pieśni sefardyjskich w języku *Ladino* i hebrajskim, wczesnochrześcijańskich hymnów i psalmów po cerkiewnosłowiańsku i aramejsku.

Przeżyjmy razem wyjątkowe muzyczne doznania dzięki jedynej w swoim rodzaju współpracy artystycznej znakomitego Męskiego Kameralnego Zespołu Śpiewu Cerkiewnego **Partes** z okrzykniętym przez New York Times „Mistrzem śpiewu sefardyjskiego” **Gerardem Edery**.

Ukazując obok siebie wspaniałe tradycje pieśni i śpiewanej modlitwy tradycji Żydów sefardyjskich oraz słowiańskiego prawosławia, program nasz ukazuje ludzkie dążenie przełamania w wymiarze duchowym barier czasu i miejsca.

To historia bogactwa kulturalnego i religijnego dziedzictwa, które daje sposobność koegzystencji, szacunku i pokoju między wszystkimi ludźmi.

This program is also available / Program może być również wykonywany z  
**the Gerard Edery Ensemble**

[gerard@sefaradrecords.com](mailto:gerard@sefaradrecords.com)

Contact us:

[info@partes.org.pl](mailto:info@partes.org.pl)